

«Утверждаю»

Ректор Таджикского государственного  
педагогического университета  
имени Садриддина Айни

д.и.н, профессор Ибодуллозода А.И

2023 г.

## ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертационном исследовании Саидова Одинахмада Сайдамировича «Поэзия Фаридуна Мушири в контексте современной персидской поэзии 60-80-х гг.», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности: 5.9.2. Литература народов мира (филологические науки)

Тот факт, что поэзия Фаридуна Мушири в той или иной степени оказала влияние на творчество многих современных поэтов Ирана, сыграла немаловажную роль, наряду Нимо Юшиджем в развитии современной персидской поэзии, её жанров- тематического наполнении - очевиден. Исследователями давно подмечено, Фаридун Мушири - через трансформацию традиционных жанров и мотивов -- вплетает новые образы, свежие изображения в художественную ткань своих произведений. Обилие статей, магистерских и докторских диссертаций в персидском литературоведении свидетельствует о значимости такого явления как поэзия Мушири в современной персидской поэзии.

Сегодня проводятся научные конференции, посвящённые творчеству этого замечательного иранского поэта, публикуются отдельные книги и статьи о его поэзии, высказываются различные мнения, даются разнообразные оценки об его творчестве. Вместе с тем здесь еще немало

недостаточно исследованных проблем. При всей к настоящему времени неплохой изученности места и роли творчества Фаридуна Мушири в современной персидской поэзии, его влияния на литературный процесс этого периода, вопрос о поэтики его поэзии, особенностях художественного мировосприятия, его литературных взглядах не то чтобы остаётся открытым, но изучен, явно недостаточно.

Научная новизна рецензируемого диссертационного исследования определяется тем, что жизнь и творчество одной из ярчайших фигур современной литературы Ирана – Ф.Мушири в таджикском литературоведении исследуется впервые в формате диссертационного исследования. В диссертации также изучению и всестороннему исследованию подвергаются многие проблемы формирования новой поэзии Ирана, её значимые социально-политические основы, роль журналов и литературных кругов, влияние теоретико-эстетических взглядов Нимо Юшиджа на литературный процесс.

Несомненное достоинство исследования в том, что оно создано «на стыке» двух литератур персидской (иранской) и таджикской; в том, что автор демонстрирует хорошее знание как творчества Фаридуна Мушири, так и освещения проблемы исследования его места и роли в отечественной и зарубежной критике.

Безусловным достоинством диссертационной работы является и то, что автор анализируя произведения Ф.Мушири на разных этапах развития и становления его творческой личности, для большей убедительности своих выводов и умозаключений приводит не только образцы поэзии поэта, но и свои собственные подстрочные переводы, что позволяет убедиться в творческом мастерстве этого поэта.

Достоинством работы диссертанта также и в том, что в ней прослеживаются не только «лежащие на поверхности» средства художественного изображения, но и не столь явные: обращение к схожим «поворотам сюжета», структурно-сюжетные переключки, использование

той или иной художественной детали, зачастую неявной; цитаты, многочисленные реминисценции, аллюзии, отсылки. Автор, обращаясь к многочисленным примерам из произведений поэта доказывает: что Фаридун Мушири не только использует те или иные традиционные мотивы персидско-таджикской поэзии, но что благодаря его таланту и высокому мастерству в его поэзии эта «перекличка» с его великими предшественниками осуществляется на «глубинном» уровне.

Диссертационное исследование Саидова Одинахмада неплохо структурировано. Первая глава - «Социально-политическая обстановка Ирана в 50-е годы XX века» включает в себя три раздела и посвящена истории и предпосылкам формирования новой поэзии в Иране, одним из представителей которой был Ф.Мушири.

Вторая глава, под названием «Жизнь и творчество Ф.Мушири» вобрала в себя разделы, рассматривающие такие вопросы, как “Биография Ф. Мушири”, “Литературное наследие Ф. Мушири”, “Ф. Мушири в контексте литературной критики”, “Взгляды Ф. Мушири на поэзию и литературу”.

Третья глава, “Жанрово- Тематические особенности стихов Ф.Мушири” на наш взгляд, являясь центральной (Сразу же выскажем здесь не столько замечание, сколько рекомендацию в случае дальнейшей работы автора над означенной проблемой: при условии деления текста на разделы внутри каждой из трёх глав, следовало бы сконцентрировать внимание на значимых, с точки зрения формирования творческой личности и идиостиля поэта вопросах, благодаря чему диссертационное исследование как более чётко структурированное воспринималось бы на много лучше) раскрывает значение творчества поэта в обозначенный период современной персидской поэзии.

Впечатляет литературоведческая эрудиция автора, привлекающего к анализу огромное число критических отзывов и литературоведческих исследований отечественных авторов.

Диссертационное исследование Саидова Одинахмада сочетает, с одной стороны, подробное, обстоятельное исследование таких деталей художественного пространства поэзии, как цитаты, аллюзии, явные и неявные отсылки к тексту персидско-таджикской классической поэзии; а с другой работу характеризует бережное, внимательное отношение к поэзии современников. Нельзя не согласиться с основным выводом диссертационного исследования Саидова Одинахмада, доказанного в работе на множестве примеров:

- Важной темой в исследовании творчества Мушири является признание приёмов и средств, которые литератор использует для выражения своих целей; важнейшими инструментами стихотворства для Ф. Мушири являются традиционные формы и, в более широком смысле, нимавитские формы. Нимавитские формы или свободные формы являются формами, не имеющими заранее установленных или предусмотренных форм, и только творческий путь и течение, творческое движение интеллекта мастера слова создают форму или внешний вид;

- Большая часть содержания стихов Ф. Мушири имеют общечеловеческий характер. Так, одной из самых рассматриваемых тем в его сборнике стихов является тема любви. Тема любви, по сути, с течением времени в нашей литературе прошла особый путь проявления, становления и зрелости. Ф. Мушири развивал и совершенствовал тему любви на протяжении всей своей творческой деятельности. Тема любви встречается во всех разновидностях его стихов, и в традиционных, и в полутрадиционных, и в свободных формах.

Вместе с тем к диссертационному Саидова Одинахмада «Поэзия Фаридуна Мушири в контексте современной персидской поэзии 60-80-х гг.» можно предъявить ряд замечаний.

1.В диссертационной работе уважаемого автора несколько недостаточно, на наш взгляд, учтён опыт иранских ученых. С другой - - в

работе не учтены довольно многочисленные в нашем литературоведении различного рода исследования, посвящённые сравнительно-сопоставительному анализу творчества таджикских и иранских поэтов.

2. Несколько двойственное впечатление производит Заключение, насчитывающее почти, по сути, является главой в миниатюре. Некоторые выводы автора в заключение, на наш взгляд, уместнее бы смотрелось во Введении, а собственно в Заключении логичнее было бы оставить только основные выводы исследования.

3. К сожалению, в диссертационной работе имеется немало «мелочей», в своей совокупности снижающих впечатление от неё.


4. Встречаются невнятно сформулированные фразы (конечно, простительные молодому исследователю, но в этом случае они должны были быть замечены научными руководителями).


Впрочем, отметим, что перечисленные замечания-рекомендации не влияют на положительную оценку всей работы. Поставленная в исследовании научная проблема «Поэзия Фаридуна Мушири в контексте современной персидской поэзии 60-80-х гг.» раскрыта диссертантом довольно полно и обстоятельно. Несомненно, диссертационная работа имеет практическое значение: её результаты могут использоваться в вузовских лекциях, спецкурсах и факультативах. Автореферат и публикации Саидова Одинахмада Сайдамировича, в том числе ВАКовские публикации, полностью соответствуют содержанию диссертации.

Итак, диссертационное исследование Саидова Одинахмада Сайдамировича «Поэзия Фаридуна Мушири в контексте современной персидской поэзии 60-80-х гг.» соответствует пункту 9 «Положения о порядке присуждения учёных степеней» ВАК РФ, а его автор заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.2. Литература народов мира (филологические науки)

Отзыв составлен доктором филологических наук, профессором кафедры истории литературы Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни Ш.А. Салиховым.

Отзыв рассмотрен и утвержден на заседании кафедры истории педагогического университета имени Садриддина Айни, протокол №3, от 16 октября 2023 г.

Доктор филологических наук,  
профессор, заведующий кафедрой  
теории и истории таджикской  
литературы Таджикского  
государственного педагогического  
университета им. С. Айни  Салихов Шамсидин Аслидинович

Подпись Салихова Шамсидина Аслидиновича заверяю  
Начальник ОК Таджикского государственного  
педагогического университета  
имени Садриддина Айни  Мустафозода Абдукарим

Адрес: Республика Таджикистан, город Душанбе, пр. Рудаки, 121.

E-mail: [soleh59@mail.ru](mailto:soleh59@mail.ru), Тел.: +992 987-65-00-43